



**Ngân Hàng TNHH Một Thành Viên CIMB Việt Nam  
CIMB Bank (Vietnam) Limited**

## **ĐƠN ĐỀ NGHỊ KIÊM HỢP ĐỒNG MỞ VÀ SỬ DỤNG TÀI KHOẢN THANH TOÁN VÀ THẺ GHI NỢ CIMB**

### **APPLICATION FORM CUM CONTRACT FOR OPENING AND USING CURRENT ACCOUNT AND CIMB DEBIT CARD**

Số hợp đồng / Contract Number:

Ngày(Ngày/Tháng/Năm) / Date (DD/MM/YYYY):

Loại tài khoản/ Account Type: Tài khoản cá nhân đứng tên/ Single Account

#### **A. THÔNG TIN CHỦ TÀI KHOẢN/ ACCOUNT HOLDER'S INFORMATION**

Họ và Tên / Full Name

Danh xưng/ Title

Ngày sinh (Ngày/tháng/năm) / Date of Birth (DD/MM/YYYY)

Nơi sinh / Place of birth

Quốc tịch / Nationality

Số CMND/Căn cước công dân / IC Number

Ngày cấp / Date of issuance

Nơi cấp / Place of issuance

Tình trạng cư trú / Residential status

Địa chỉ thường trú / Permanent address

Địa chỉ hiện tại / Current address

Nghề nghiệp / Occupation

Chức vụ / Job title/Position

Nơi công tác / Employer name

Mã số thuế cá nhân / Personal Tax Code

Thư Điện Tử / Email

Điện thoại di động / Mobile Number

Anh (Chị) có phải là Thường trú nhân/công dân tại Hoa Kỳ hoặc đang sở hữu Thẻ Thường Trú Hoa Kỳ (Thẻ Xanh) không?/ Are you a U.S. Resident/Citizen or holding a U.S Permanent Resident Card (Green Card)?: Không/No

Anh (Chị) có quốc tịch khác ngoài Việt Nam không?/Are you dual nationality?: Không/No

Anh (Chị) có phải là người nhận ủy thác của tổ chức Ủy thác nước ngoài không?/Are you a trustee of a foreign trust?: Không/No

## **B. THÔNG TIN TÀI KHOẢN THANH TOÁN/ CURRENT ACCOUNT INFORMATION**

Đăng ký mở Tài khoản thanh toán và phát hành Thẻ ghi nợ CIMB kết nối với tài khoản này/  
Apply for opening Current account and using CIMB Debit Card which linked to the requested account.

Loại tài khoản / Account Type

Loại tiền tệ / Currency

Tên tài khoản / Account name

Số tài khoản / Account Number \*

Ngày hiệu lực / Effective date \*

Nguồn Tiền / Source of Funds

(\*) Thông báo về số hiệu tài khoản, ngày hiệu lực của tài khoản sẽ được CIMB gửi đến khách hàng tại các chi nhánh, địa điểm giao dịch của CIMB hoặc qua Ứng dụng ngân hàng trực tuyến của CIMB (áp dụng đối với khách hàng mở tài khoản thanh toán bằng phương thức điện tử)/ Notification on account number, effective date will be addressed to customer at CIMB's branches, transaction offices or via CIMB's online banking application (applicable for customer opening current account by electronic means).

## **C. XÁC NHẬN VÀ ĐỒNG Ý CỦA KHÁCH HÀNG/ CLIENT'S CONFIRMATION AND CONSENT**

1. Tôi cam đoan và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính chính xác, đầy đủ, trung thực của các thông tin tại Đơn đề nghị kiêm Hợp đồng mở và sử dụng tài khoản thanh toán và thẻ ghi nợ CIMB ("Đơn đề nghị kiêm Hợp đồng") này và tính hợp pháp của các giấy tờ kèm theo. Tôi cho phép CIMB xác thực các thông tin này từ bất kỳ nguồn nào do CIMB quyết định và cam kết sẽ thông báo ngay cho CIMB nếu có thay đổi bất kỳ thông tin nào được cung cấp trong Đơn đề nghị kiêm Hợp đồng này.

I warrant and take full responsibilities for the accuracy, completeness and truthfulness of the information given in this Application Form cum Contract on opening and using current account and CIMB debit card ("Application Form cum Contract") and the legality of the supporting documents. I hereby authorise CIMB to verify such information from any source decided by CIMB and undertake to inform immediately CIMB of any changes to the information provided in this Application Form cum Contract.

2. Tôi xác nhận đã được CIMB cung cấp đầy đủ Bản Điều Khoản và Điều Kiện Chung, Điều Khoản và Điều Kiện về Dịch Vụ Ngân Hàng Trực Tuyến, Điều Khoản và Điều Kiện Thẻ Ghi Nợ, Thẻ OctoFast, Biểu Phí (sau đây gọi chung là "Các Điều Khoản và Điều Kiện của CIMB"). Các Điều Khoản và Điều Kiện này được công khai trên trang thông tin điện tử của CIMB và tại các chi nhánh, địa điểm giao dịch của CIMB hoặc có thể được cung cấp qua Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng

24/7 của CIMB theo số 1900 969696. Tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ, đồng ý và cam kết tuân thủ Các Điều Khoản và Điều Kiện của CIMB. Các Điều Khoản và Điều Kiện của CIMB cùng với Đơn đề nghị kèm Hợp đồng này và thông báo (dưới bất kỳ hình thức nào) của CIMB về mở tài khoản và phát hành thẻ ghi nợ, sẽ cấu thành một hợp đồng mở và sử dụng tài khoản thanh toán và thẻ ghi nợ ràng buộc về mặt pháp lý và điều chỉnh quan hệ tài khoản và thẻ của tôi với CIMB.

I confirm that CIMB has fully provided me with the General Terms and Conditions, the Terms and Conditions of Online Banking, Terms and Condition of Debit Card, OctoFast Card, the Bank Tariff (hereinafter referred to as the "Terms and Conditions of CIMB"). These Terms and Conditions of CIMB are published on its website and at its branches, transaction offices or can be provided through its 24/7 Customer Call Center at 1900 969696. I have read, understood, agreed and commit to comply with the Terms and Conditions of CIMB. These Terms and Conditions of CIMB, together with this Application Form cum Contract and CIMB's notification (in any form) on opening account and issuance of debit card, shall form a Contract on opening and using current account and debit card with legal binding effect and govern the account and card relationship between CIMB and me.

3. Tôi xác nhận đã được CIMB cung cấp, đã đọc kỹ và hiểu rõ các điều khoản của CIMB về xử lý dữ liệu cá nhân tại Bản Điều Khoản và Điều Kiện Chung và Thông Báo Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân được công khai trên trang thông tin điện tử của CIMB và các chi nhánh, địa điểm giao dịch của CIMB (sau đây gọi là "Quy Định Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân"). Tôi hiểu rõ về loại dữ liệu cá nhân được xử lý, mục đích xử lý dữ liệu cá nhân, việc chia sẻ dữ liệu cá nhân cho bên thứ ba, các quyền và nghĩa vụ của tôi với tư cách là chủ thể dữ liệu, và theo đây đồng ý về việc xử lý và chuyển giao dữ liệu cá nhân của tôi theo các Quy Định Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân.

I confirm that I have been provided with, have read and understood CIMB's terms of personal data processing as provided in the General Terms and Conditions and the Privacy Notice as published on CIMB's website and branches, transaction offices (hereinafter referred to as "Personal Data Processing Regulations"). I have clear understanding on the types of processing data, purposes of personal data being processed, personal data sharing to third parties, my rights and obligations as data subject, and hereby consent to the processing and transfer of my personal data in accordance with CIMB's Personal Data Processing Regulations.

4. Tôi xác nhận và đồng ý rằng bằng việc truy cập vào các nền tảng công nghệ điện tử do CIMB cung cấp bằng tên đăng nhập và mật khẩu của tôi, và/hoặc nhập mã xác thực OTP do CIMB cung cấp gửi đến số điện thoại của tôi đã đăng ký với CIMB và/hoặc sử dụng chữ ký điện tử và/hoặc phương thức xác thực khác do CIMB áp dụng từng thời kỳ (nếu có) để đăng ký dịch vụ, giao kết các thỏa thuận/hợp đồng với CIMB khi sử dụng các sản phẩm/dịch vụ trên các nền tảng công nghệ điện tử do CIMB cung cấp, tôi thể hiện ý chí chấp thuận rõ ràng với các điều khoản, điều kiện của thỏa thuận/hợp đồng đó khi thực hiện các giao dịch với CIMB.

I acknowledge and agree that by accessing the electronic technology platforms provided by CIMB using my user name and password, and/or entering the OTP authentication code provided by CIMB sent to my telephone number as registered with CIMB and/or using the electronic signature and/or using other authentication methods applied by CIMB from time to time (if any) to register for services, enter into agreement/contracts with CIMB when using products/services on the electronic technology platforms provided by CIMB, I hereby express my acceptance of the terms and conditions of that agreement/contract when conducting transactions with CIMB.

5. Tôi đồng ý cho CIMB thu thập, đối chiếu thông tin sinh trắc học và các thông tin trên Đơn đề nghị kèm Hợp đồng này để mở, sử dụng tài khoản thanh toán, thẻ, các dịch vụ của CIMB và xác thực các giao dịch qua tài khoản thanh toán, thẻ của tôi theo các điều khoản và điều kiện của CIMB.

I hereby allow CIMB to collect and verify my biometric information and information as provided in this Application Form cum Contract to open and use current account and card and services of CIMB, and to authenticate transactions through current account according to CIMB's terms and conditions.

6. Tôi cam kết sử dụng thẻ để thanh toán các hàng hóa dịch vụ hợp pháp theo quy định của pháp luật Việt Nam và sẽ không sử dụng thẻ cho bất kỳ mục đích nào trái pháp luật hiện hành,

I undertake to use the card to pay for lawful goods and services in accordance with Vietnamese law and will not use card for any purpose contrary to applicable law.

7. Tôi xác nhận và đồng ý rằng Đơn đề nghị kèm Hợp đồng này được tôi xác lập và giao kết bằng hình thức xác nhận khớp đúng thông tin sinh trắc học thông qua việc đối chiếu, so sánh ảnh chân dung của tôi được chụp tại thời điểm giao kết trùng khớp với thông tin sinh trắc học của tôi đã được thu thập, lưu trữ tại CIMB theo quy định của pháp luật.

I acknowledge and agree that this Application Form cum Contract shall be executed and engaged by me by means of biometric information matching confirmation through verifying, comparing of my self-portrait taken at the engagement time match with my biometric information recorded at CIMB according to the applicable laws and regulations.

Tôi xác nhận đã được CIMB cung cấp đầy đủ thông tin về Các Điều Khoản và Điều Kiện của CIMB và Quy Định Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân, đồng thời tôi xác nhận đã đọc, hiểu rõ và đồng ý với các điều khoản, điều kiện và quy định nêu trên./ I confirm that CIMB has provided me with full information about CIMB's Terms and Conditions and Personal Data Processing Regulations, and I hereby confirm that I have read, understood and agreed to that terms and conditions and regulations.

Tôi xác nhận đã đọc đầy đủ các nội dung cảnh báo về các hành vi không được thực hiện khi mở và sử dụng tài khoản thanh toán, sử dụng thẻ phát hành bằng phương tiện điện tử/ I confirm that I have read all the warnings about the prohibited actions when opening and using current account, using card issued via electronic means.

#### **D. HỒ SƠ ĐÍNH KÈM CUNG CẤP BỞI CHỦ TÀI KHOẢN/ DOCUMENTS PROVIDED BY ACCOUNT HOLDER**

Thẻ CCCD/Căn cước – MẶT TRƯỚC

Thẻ CCCD/Căn cước – MẶT SAU

**Chủ tài khoản (Ký, ghi rõ họ tên)/ Account holder (Signature, full name)**